

北越 内幕

P. J. 霍尼著
陳銘感譯



北 越 內 幕

著 尼 霍 J. P.
譯 感 銘 陳

火 火 版 出 社 版 出

COMMUNISM IN NORTH VIETNAM: Its Role in the
Sino Soviet Dispute by P. J. Honey. Copyright © 1963, by
Massachusetts Institute of Technology.
Chinese edition published by Bonfire Press, Hong Kong.

北越內幕

著者：P·J·霍尼

譯者：陳銘感

封面設計：周行

出版：篝火出版社
香港英皇道郵箱四九二七號

印：東南印務出版社
香港高士打道六十四號

定價：港幣一元六角

公元一九六六年五月出版
民國五十五年

前言

國際學術中心最近從事一項研究國際共產主義的計劃，準備出版一套叢書，這本書便是該叢書的第二本。各國本身都存在着若干影響當地共產黨的內部因素；除此以外，還有外來由於中共、蘇共背道而馳及其他發展而引致的國際共產運動內部漸趨破裂的形勢。現在計劃和進行中的學術工作將繼續探討上述的內外因素和外來影響力之間所發揮的相互作用。在地理上這項研究工作將集中於三個主要區域：歐洲、東亞及東南亞、拉丁美洲；研究的重心放在中蘇的分裂問題上。

對美國和西方外交政策來說，很少國家和很少共產黨像北越那樣重要，也很少國家和很少共產黨像北越那樣被人忽畧。這本書是對河內與莫斯科及河內與北京之間的微妙關係作有系統和詳盡分析的第一本，而分析工作是根據還沒有翻譯成外文的越南文資料。霍尼先生是倫敦大學東方暨非洲學院的越南文講師，乃西方對越南問題的權威人士之一。霍尼氏曾對越南的政治問題發表過很多著述。

麻省工業學院國際學院學術中心

國際共產主義研究計劃主任 W·E 葛里費斯

麻省劍橋一九六三年十月

目 錄

前言

序

一、影响北越政策的因素……………七

地理形勢

越南人和中國人

再度統一的壓力

經濟形勢

中共式共產主義的嘗試

南北分治的後果

二、領導人物……………二〇

胡志明

范文同

武元甲

武元甲和長征間的對峙

長征

黎笋

其他政治局委員

其他領袖

三、從中共附庸變為共產中立派……………三六

抗法戰爭

恢復和平——中共勢力獲佔上風

由傾向中共變為投靠蘇聯

政黨內部衝突

政黨再度團結

四、艱苦的中間途徑……………五三

採取中間路線

北越的難題

恢復中間路線

中蘇共的歧見

勞動黨第三屆大會以後

一九六〇年莫斯科大會

寮國的危機

領導的均勢有了變動

經濟挫折

蘇聯共產黨第廿二屆大會後的發展

中共增加壓力

南越戰爭

蘇聯的經濟援助

中共全國人民代表大會代表團到訪

五、「蘇聯與古巴」及「中共與印度」兩事件與其影響……………九九

中共襲擊印度和古巴危機

共產黨的各次大會

解放南越民族陣線

各國代表團到訪

東德黨大會以後

劉少奇的官式訪問

六、結論……………
一三一

北越共產黨的長期目標

經濟形勢

對中蘇共歧見所採取的態度

序

共產主義的理論和信條有許多矛盾之處。其中有一項假設在目前就連無所偏袒的旁觀者也會感到不安的，那就是以爲舊式的國際主義不會受到左右一切政治觀念的局勢演變所影響。中共極力提倡世界共產大團結，而且它雖然由於歷史傳統關係十分擁護國際主義，可是它卻構成了破壞國際主義的力量；這項事實對上述假設是很大的諷刺。但事實真相是二十世紀中葉的各國內部實況及國際情形，使傳統的國際主義，取消國家疆界及建立千篇一律的世界共產主義等觀念，變爲空想和實際間相切實際。在世界任何地區，共產黨都不得不自稱維護民族利益，而他們所採取的共產主義形式，一方面固然遵照馬列主義，但另一方面也須顧及當地民族的需要。

對這種說法就算本來有任何懷疑之處，也早因存在於蘇聯和中共間的敵對情形而消除殆盡了。蘇聯技術人員撤出中共，在中共境內的蘇聯領事館的關閉、蘇聯的削減對中共的貿易，諸如此類的事實不勝枚舉，凡此都是清楚的跡象，可藉以觀察到世界各地共產與非共產國家裏共產黨徒的大分裂。爲了方便起見，研究共產主義的學者往往把共產國家或共產黨稱爲親蘇或親中共，但事實上分歧情形較此更爲複雜。在各國共產黨的內部也有分歧，而分歧對這些政黨的行動有着或多或少的影

響。

一九六二年十月中共武裝襲擊印度後，在印度的各市鎮的街道裏可以看到印度共產黨公開的捐獻金錢，以慰勞品贈給對中共軍隊作戰的印度部隊。實際在某些情形裏，這樣的捐獻是印度共產黨本身策劃的。（一九六二年十月廿二日的英國廣播公司電視節目曾播映此種情形的影片）印度共產黨的其他黨徒，即親近中共的份子，不參與此種活動；他們避免在街頭出現，在印度人對中共行動疾首痛心的氣氛中，他們畏懼公開支持中共所會引起的危險。

在蘇聯和中共的糾紛中，牽涉的問題已經相當明確。共產集團的大多數國家所採取的立場也夠清楚，因此在利害關係行將發生新的衝突時，我們有可能以高度的準確性預測它們將支持其中哪一個共產「巨人」。只有一兩種情形可能有些疑惑不定，而這樣的國家之所以不偏袒某一方面的原因，與當地情形有關。

目前在共產黨統治下的所有國家之中，北越在中蘇糾紛中所採的立場最爲撲朔迷離。北越與大多數的共產國家不同：它並不完全袒護蘇聯或中共；它所採的是捉摸不定的中間路線，有時畧偏一方，有時則偏向另一方面。從中蘇發生糾紛以來，越共政權所採的每一行動都有很充份理由，但要完全明白這些理由，就必須弄清楚北越的特殊因素及使北越建立成共產國家的一連串事件。職是之故，這本書的第一部份對中蘇糾紛中影響北越行爲的較重要因素，作一個簡短的探討。

P·J·霍尼

一九六三年七月於倫敦大學

目 錄

前言

序

一、影响北越政策的因素……………七

地理形勢

越南人和中國人

再度統一的壓力

經濟形勢

中共式共產主義的嘗試

南北分治的後果

二、領導人物……………二〇

胡志明

范文同

武元甲

武元甲和長征間的對峙

長征

黎笋

其他政治局委員

其他領袖

三、從中共附庸變為共產中立派……………三六

抗法戰爭

恢復和平——中共勢力獲佔上風

由傾向中共變為投靠蘇聯

政黨內部衝突

政黨再度團結

四、艱苦的中間途徑……………五三

採取中間路線

北越的難題

恢復中間路線

中蘇共的歧見

勞動黨第三屆大會以後

一九六〇年莫斯科大會

寮國的危機

領導的均勢有了變動

經濟挫折

蘇聯共產黨第廿二屆大會後的發展

中共增加壓力

南越戰爭

蘇聯的經濟援助

中共全國人民代表大會代表團到訪

五、「蘇聯與古巴」及「中共與印度」兩事件與其影響……………九九

中共襲擊印度和古巴危機

共產黨的各次大會

解放南越民族陣線

各國代表團到訪

東德黨大會以後

劉少奇的官式訪問

六、結論……………
一三一

北越共產黨的長期目標

經濟形勢

對中蘇共歧見所採取的態度

一 影响北越政策的因素

地理形勢

北越位於中國以南，有很長一段邊界與中國接壤。北越人民因為本國的此種地理形勢關係，對中共所抱的心情無異乎居住於挨特納山麓的西西里人對火山的想法。兩者都因地理環境所迫而生活於一種龐大力量的附近，而此種龐大力量雖然長時期毫無動靜，可是任何時間都可能作猛烈及無可控制的爆發，事前絕難逆料。在這種情形下，人們培養成一種恒久提防的心理，而這種心理影響到他們的全部生活和行動。越南人數千年來一直感到他們國家的獨立受着此種潛伏危險的威脅，而今天此種感到威脅的心理一如往昔。

在有案可稽的歷史裏，越南曾兩次列入中國的版圖，第一次被中國統治達一千年之久，第二次只有二十年。中國好幾次攻打越南都被它的軍隊擊退了；就連元世祖龐大的蒙古軍隊也被越南人打敗，退回中國境內。但與中國進犯者作戰每次總是付出很大的代價，生命財產損失慘重，老百姓備

嘗艱苦，創巨痛深。因此越南人大部份時期寧可採取更微妙的政治手腕，以防止中國人侵入他們的領土。

成功的政治手法主要是靠明哲保身的妥協政策。越南人在好幾個世紀裏設法向北面的強鄰作出各種讓步而保存本身的獨立。他們承認中國是宗主國，讓中國朝廷對越南皇帝主持冊封儀式，而且按期向中國皇帝進貢。但這些讓步的代價不大，而藉此他們便能擺脫中國的干預而維持統治越南的權利，按照本身的意願治理國事；他們的皇帝雖然由中國人冊封，可是畢竟由越南人自己選擇。簡言之，越南人只要維繫本國的治理權，樂於表面上臣服中國。

在十九世紀後期法國統治印度支那，越南人無須再擔心防範中國。防範中國的工作由法國承擔；這份工作並不困難，因為法國統治時期恰好是中國國運衰落時期。至二十世紀中葉中共建立了一個強大的中央政府；越南共產黨獲得中共援助是結束法國在越南的統治的最大因素。當一九五四年日內瓦會議決定越南獨立時，越南人又再度發生了如何應付中國的問題。雖然共產主義是雙方的共同政治信仰，可是北越對中共不存幻想。越南人，尤其是他們的共產黨領導者，都深深地感到國家再度處於危險之中。

越南人和中國人

幾乎全部越南人對中國人的態度都是複雜而難以描寫的。在受中國統治的兩段時期內，有關中國官吏的貪婪、欺詐和殘酷的故事在越南流傳頗廣，這些歷史故事因為一再傳誦，宛如最近發生一

樣。越南人對中國人的感覺，就好比愛爾蘭人對奧里畢華·克朗威爾時期的英格蘭人的感覺一樣。第二次世界大戰後，中國軍隊進佔北越期間的表現，使越南人咸具戒心。

越南人對中國人存一種畏懼的心理，那是不難明白的。一方面中國幅員廣大，並有向外擴張的趨勢，另一方面也由於中國人經營商業的本領所致。在法國人統治期間，越南的財富有很大部份掌握於少數中國人手裏，華僑獨佔了越南的有利可圖的事業。

儘管如此，越南人還是對中國人存着一種親屬的感覺，而且對中國人在文化上的成就也感到衷心的欽佩。越南人和中國人在一起時，比較和任何其他外國人相處時更覺得怡然自得。這可能是因為兩個民族在種族上接近，而且具有文化上的共同傳統和制度的緣故。越南人是世界上對種族膚色最敏感的民族之一，而中國人和他們在人種方面很接近，在容貌膚色面不致引起他們的惡感。

不過，越南人對中國人所懷的心情最主要還是「不喜歡」三個字。強調越南和中國民族間的「歷史友誼」的共產運動，很快就消聲匿跡，因為這樣的運動在北越遭遇到許多人的揶揄。在北越的許多新工廠和實業，都以戰勝中國侵略者著稱的越南英雄為名，而且共產政權每年都慶祝光中帝的紀念日，所紀念的就是一位十八世紀的皇帝；他非但擊敗了一支中國軍隊，而且還奪得華南的領土。凡此種種都是頗饒興味的。

在目前的環境裏，我們推測北越的共產領袖會回復到以前越南表面上向中國表示臣服、對中國作若干讓步的政策，只要不讓華人直接參與越南政府，只要越南人切實維護治理本國的權利，不受外來的干涉，於願已足。這樣的推測似乎是合理的。事情的發展很可能證明這樣的政策今天已行